

OMRON MODEL S8VK-WA SWITCHING POWER SUPPLY 形 S8VK-WA スイッチング パワーサプライ

EN INSTRUCTION MANUAL JPN 取扱説明書

Thank you for purchasing the S8VK-WA. This Instruction Manual describes the functions, performance, and application methods required to use the S8VK-WA.

この度は、S8VK-WA をご購入いただいたこと、誠にありがとうございます。この取扱説明書では、S8VK-WA を使用する上で、必要な機能、性能、使用方法などの情報を記載しております。

OMRON Corporation SHIOKOJI HORIKAWA, Shimogyo-Ku, Kyoto, 600-8530 Japan オムロン株式会社

EN Key to Warning Symbols

- WARNING Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury. CAUTION Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury or in property damage.

Warning Symbols

- During Product failure, fire or electric shock may occur. If a wire becomes disconnected from the terminal block, electric shock may occur. Minor electric shock, fire, or Product failure may occasionally occur.

JPN 警告表示の意味

- 警告 正しい取り扱いをしなければ、この危険のために、軽傷・中程度の傷害を負ったり万一方の場合には重傷や死亡に至る恐れがあります。注意 正しい取り扱いをしなければ、この危険のために、時に軽傷・中程度の傷害を負ったり、あるいは物的損害を受ける恐れがあります。

JPN 警告表示

- 製品故障時に発生、感電の危険性がありますので、推奨サーキットブレーカまたはヒューズを必ずご使用ください。電線が抜け感電の恐れがあります。端子台に接続するときは、単線またはフェルル端子の先端が端子台に突き当たるまでまっすぐ挿入してください。

JPN 安全上の要点

- 設置・保管環境について 周囲温度 +40 ~ +85℃、相対湿度 95% 以下で保管してください。取り付けにあたっては、製品の長期信頼性を向上させるために、取付け十分留意してください。

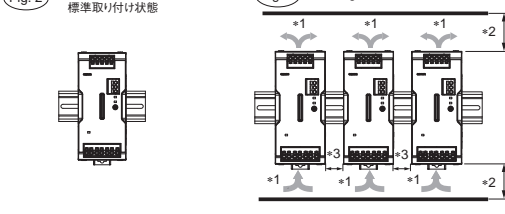
EN Nomenclature

- ① Input terminal (L1/+), ② Input terminal (L2), ③ Input terminal (L3/-), ④ PE (protective earthing) terminal, ⑤ DC output terminal (+V), ⑥ DC output terminal (-V).

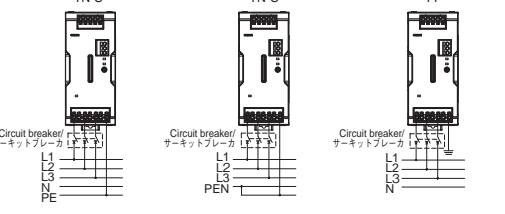
JPN 各部の名称

- ① 入力端子 (L1/+), ② 入力端子 (L2), ③ 入力端子 (L3/-), ④ PE (保護接地) 端子, ⑤ 出力端子 (+V), ⑥ 直流出力端子 (+V), INPUT OK 表示灯 (INPUT OK: green), DC OK 表示灯 (DC OK: green).

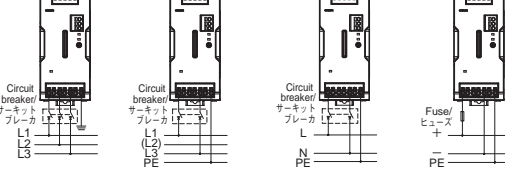
JPN 標準取り付け/ Mounting



JPN 配電方式 / Power Distribution System



JPN Single-phase / 単相



EN Precautions for Safe Use

- Installing/Storage Environment: Store the Product at a temperature of -40 to 85°C and a humidity of 95% or less. Take adequate measures to ensure proper heat dissipation to increase the long-term reliability of the Product.

EN Recommended Circuit-breakers and Fuses

Table with columns: Model, Input, Recommended Items (per one Product), DC Fuse, and DC Characteristics.

Note: When using multiple units through a connecting wire, select a circuit breaker or fuse in consideration of the input current and inrush current.

EN Installation/Wiring

- Connect the ground completely. A protective earthing terminal stipulated in safety standards is used. Electric shock or malfunction may occur if the ground is not connected completely.

EN Stripping Length

Table with columns: Terminal, Model, Recommend Wire (mm²), and (AWG).

Note: Use copper stranded or solid wires. However, solid wires can not be used for the S8VK-WA96024 output terminal.

EN Connecting Wires to the Push-In Plus Terminal Block

- Insert the solid wire or ferrule straight into the terminal block until the end strikes the terminal block. If a wire is difficult to connect because it is too thin, use a flat-blade screwdriver in the same way as when connecting stranded wire.

EN Connecting Stranded Wires

- Use the following procedure to connect the wires to the terminal block. 1. Hold a flat-blade screwdriver at an angle and insert it into the release hole.

EN Output Voltage Adjustment

- The output voltage adjuster (V. ADJ.) may possibly be damaged if it is turned with unnecessary force. Do not turn the adjuster with excessive force.

EN INPUT OK Indicator

- The INPUT OK indicator will light when the input voltage exceeds the lower limit value of the permissible range. Note: The voltage may be applied even if the indicator does not light.

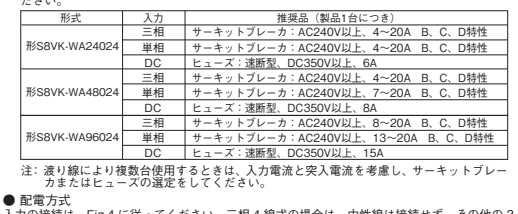
EN DC OK Indicator/Signal Output

- The DC OK indicator will light when the output voltage is more than 90% of the rated output voltage, and the internal MOS FET relay is conducted (turned ON).

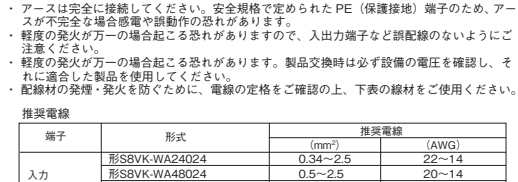
JPN 安全上の要点

- 設置・保管環境について 周囲温度 +40 ~ +85℃、相対湿度 95% 以下で保管してください。取り付けにあたっては、製品の長期信頼性を向上させるために、取付け十分留意してください。

JPN 配電方式



JPN Single-phase / 単相



EN Precautions for Correct Use

- Mounting: For mounting types, refer to Fig.2. For DIN rail information, refer to the catalog. Input Voltage Tolerance: 200 to 240 VAC (3-phase/Single-phase).

EN Dielectric Strength Test

- The Product is designed to withstand 3,000 VAC for one minute between input terminals ① to ② together and output terminals ⑤ to ⑥ together.

EN Insulation Resistance Test

- When testing the insulation resistance, use a DC resistance meter at 500 VDC. Note: To prevent damage, always short all terminals before testing.

EN Overload Protection

- The overload protection circuit will automatically reduce the output voltage for short circuits and overcurrents to protect the Power Supply from short-circuit currents and overcurrents.

EN Overvoltage Protection

- When an excessive voltage that is approximately 130% of the rated output voltage or more is output, the output voltage is cut OFF, preventing damage to the load due to overvoltage.

EN Conformance to the EU Directives

- Refer to the catalog and this instruction manual for details on the operating condition for compliance with the EMC Directive.

EN Connecting Wires to the Push-In Plus Terminal Block

- Insert the solid wire or ferrule straight into the terminal block until the end strikes the terminal block. If a wire is difficult to connect because it is too thin, use a flat-blade screwdriver in the same way as when connecting stranded wire.

EN Connecting Stranded Wires

- Use the following procedure to connect the wires to the terminal block. 1. Hold a flat-blade screwdriver at an angle and insert it into the release hole.

EN Output Voltage Adjustment

- The output voltage adjuster (V. ADJ.) may possibly be damaged if it is turned with unnecessary force. Do not turn the adjuster with excessive force.

EN INPUT OK Indicator

- The INPUT OK indicator will light when the input voltage exceeds the lower limit value of the permissible range. Note: The voltage may be applied even if the indicator does not light.

EN DC OK Indicator/Signal Output

- The DC OK indicator will light when the output voltage is more than 90% of the rated output voltage, and the internal MOS FET relay is conducted (turned ON).

JPN 安全上の要点

- 出力電圧を定格出力電圧の90%未満に設定すると、表示灯が消灯、信号出力がOFFとなる場合があります。出力端子 (+V) と (-V) の間に電圧を印加しないようにしてください。

JPN 使用上の注意

- 取り付けについて 取り付けタイプについては、Fig.2を参照してください。DINレールについては、カタログを参照してください。

JPN 出力電圧調整

- 出力電圧調整は、出力電圧調整トリマ (V. ADJ.) の破損が万一方の場合起こる恐れがありますので、必要以上に強力を加えないでください。

JPN 耐電圧試験

- 製品の入力端子①~③と出力端子⑤~⑥間はAC3000V、1分間に耐えるように設計されています。試験を実施する場合は、耐電圧試験機のカットオフ電流は20mAに設定して実施してください。

JPN 絶縁抵抗試験

- 絶縁抵抗試験を実施する場合は、DC絶縁抵抗計 (DC500V) をご使用ください。絶縁抵抗は製品の破損防止のため、必ずすべての端子を短絡してください。

JPN 過電流保護機能

- 短絡および過電流状態での使用が継続されると、内部部品の劣化・破損となることがあります。出力電圧が定格出力電圧の90%未満に設定すると、表示灯が点灯、信号出力がOFFで動作を停止してしまいます。

JPN 過電圧保護機能

- 定格出力電圧の約130%以上の電圧を出力した場合、出力電圧を遮断し、過電圧による負荷の破損を防止します。復帰は入力電源をOFFし、3分以上放置後、入力電源を再投入してください。

JPN EMC指令への適合について

- 警告: 使用環境はClass 2です。(外付フィルタなし) 住居・商業用として使用される機器は、電磁妨害を引き起こす可能性があります。

JPN 端子台に接続するときは、単線またはフェルル端子の先端が端子台に突き当たるまでまっすぐ挿入してください。

JPN 端子台に接続するときは、単線またはフェルル端子の先端が端子台に突き当たるまでまっすぐ挿入してください。

JPN 端子台に接続するときは、単線またはフェルル端子の先端が端子台に突き当たるまでまっすぐ挿入してください。

JPN 端子台に接続するときは、単線またはフェルル端子の先端が端子台に突き当たるまでまっすぐ挿入してください。

JPN 端子台に接続するときは、単線またはフェルル端子の先端が端子台に突き当たるまでまっすぐ挿入してください。

JPN 端子台に接続するときは、単線またはフェルル端子の先端が端子台に突き当たるまでまっすぐ挿入してください。

JPN 端子台に接続するときは、単線またはフェルル端子の先端が端子台に突き当たるまでまっすぐ挿入してください。

JPN 端子台に接続するときは、単線またはフェルル端子の先端が端子台に突き当たるまでまっすぐ挿入してください。

JPN 端子台に接続するときは、単線またはフェルル端子の先端が端子台に突き当たるまでまっすぐ挿入してください。

EN Checking Connections

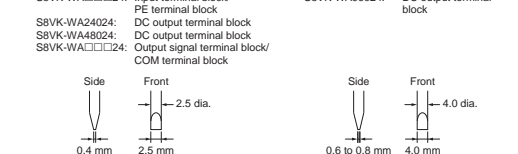
- After the insertion, pull gently on the wire to make sure that it will not come off and the wire is securely fastened to the terminal block.

EN Removing Wires from Push-In Plus Terminal Block

- Use the following procedure to remove wires from the terminal block. The same method is used to remove stranded wires, solid wires, and ferrules.

EN Recommended Flat-Blade Screwdriver

- Use a flat-blade screwdriver to connect and remove wires. Use the flat-blade screwdriver shown below.



EN Safety standards

- EN50178: DC output terminals (⑤ to ⑥) are electrically isolated from the input terminals (① to ③).

EN Ambient temperature / Surrounding Air Temperature

- EN61558-2-16/IEC61558-2-16: Matters related to EN61558-2-16/IEC61558-2-16.

EN Pollution degree

- EN62477-1: According to Overvoltage category III.

EN Conformance to RCM

- UL121201, CSA C22.2 No.213: Compliance with Class I Division 2 Hazardous Location: SUITABLE FOR USE IN CLASS I, DIVISION 2, GROUPS A, B, C AND D HAZARDOUS LOCATIONS.

EN Suitability for Use

Omron Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

EN NEVER USE THE PRODUCT FOR AN APPLICATION INVOLVING SERIOUS RISK TO LIFE OR PROPERTY

NEVER USE THE PRODUCT FOR AN APPLICATION INVOLVING SERIOUS RISK TO LIFE OR PROPERTY OR IN LARGE QUANTITIES WITHOUT ENSURING THAT THE SYSTEM AS A WHOLE HAS BEEN DESIGNED TO ADDRESS THE RISKS.

EN Contact address

- OMRON ELECTRONICS LLC Phone: 1-800-55-OMRON, 1-847-843-7900. OMRON CANADA INC. Phone: 1-416-286-6465, 1-866-986-6766.

EN 接続確認

- 挿入後、軽く引っ張って電線が抜けにくいことを確認してください。推奨フェルル端子を使用し、端子台に挿入後、導体部の一部が見える場合もありますが、製品の絶縁距離は満足しています。

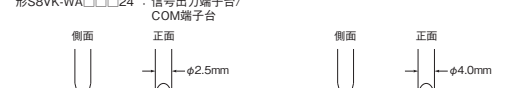
EN プッシュイン Plus 端子台からの取り外し

- 電線を端子台から取り外すときは、以下の手順から行い行ってください。電線が抜けにくい場合は、より線/単線/フェルル端子とも同じです。

EN 推奨 マイナスドライバー

- 電線の接続と取り外しには、マイナスドライバーを使用します。マイナスドライバーは、以下のものを使用してください。

EN 形 S8VK-WA24024 / 形 S8VK-WA96024



EN 出力端子 (+V) と (-V) の間に電圧を印加しないようにしてください。

EN 絶縁抵抗試験

- 製品の入力端子①~③と出力端子⑤~⑥間はAC3000V、1分間に耐えるように設計されています。試験を実施する場合は、耐電圧試験機のカットオフ電流は20mAに設定して実施してください。

EN 絶縁抵抗試験

- 絶縁抵抗試験を実施する場合は、DC絶縁抵抗計 (DC500V) をご使用ください。絶縁抵抗は製品の破損防止のため、必ずすべての端子を短絡してください。

EN 過電流保護機能

- 短絡および過電流状態での使用が継続されると、内部部品の劣化・破損となることがあります。出力電圧が定格出力電圧の90%未満に設定すると、表示灯が点灯、信号出力がOFFで動作を停止してしまいます。

EN 過電圧保護機能

- 定格出力電圧の約130%以上の電圧を出力した場合、出力電圧を遮断し、過電圧による負荷の破損を防止します。復帰は入力電源をOFFし、3分以上放置後、入力電源を再投入してください。

EN EMC指令への適合について

- 警告: 使用環境はClass 2です。(外付フィルタなし) 住居・商業用として使用される機器は、電磁妨害を引き起こす可能性があります。

EN 端子台に接続するときは、単線またはフェルル端子の先端が端子台に突き当たるまでまっすぐ挿入してください。

EN 端子台に接続するときは、単線またはフェルル端子の先端が端子台に突き当たるまでまっすぐ挿入してください。

EN 端子台に接続するときは、単線またはフェルル端子の先端が端子台に突き当たるまでまっすぐ挿入してください。

EN 端子台に接続するときは、単線またはフェルル端子の先端が端子台に突き当たるまでまっすぐ挿入してください。

EN 端子台に接続するときは、単線またはフェルル端子の先端が端子台に突き当たるまでまっすぐ挿入してください。

EN 端子台に接続するときは、単線またはフェルル端子の先端が端子台に突き当たるまでまっすぐ挿入してください。

EN 端子台に接続するときは、単線またはフェルル端子の先端が端子台に突き当たるまでまっすぐ挿入してください。

EN 端子台に接続するときは、単線またはフェルル端子の先端が端子台に突き当たるまでまっすぐ挿入してください。

EN 端子台に接続するときは、単線またはフェルル端子の先端が端子台に突き当たるまでまっすぐ挿入してください。

EN 端子台に接続するときは、単線またはフェルル端子の先端が端子台に突き当たるまでまっすぐ挿入してください。

EN 端子台に接続するときは、単線またはフェルル端子の先端が端子台に突き当たるまでまっすぐ挿入してください。

OMRON

MODEL S8VK-WA SWITCHING POWER SUPPLY

FR Manuel d'instructions

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de la S8VK-WA. Ce manuel d'instructions apporte une description des fonctions, des performances et des méthodes d'application nécessaires à son utilisation.

Assurez-vous qu'un spécialiste ayant une bonne connaissance de l'électricité soit chargé de sa manipulation.

Veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions et vous assurer d'avoir bien compris le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. Gardez ce manuel à portée de main et consultez-le comme référence pendant son utilisation.

Gracias por comprar el S8VK-WA. Este manual de instrucciones describe el funcionamiento, el rendimiento y los métodos de aplicación necesarios para utilizar el S8VK-WA.

Asegúrese que la persona que utiliza el S8VK-WA sea un especialista que tiene los conocimientos de electricidad necesarios.

Lea este manual de instrucciones y asegúrese de entender el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.

Conserve este manual de instrucciones a mano y consúltelo mientras utilice el producto.

OMRON Corporation

SHIOKJI HORIKAWA, Shimogyo-Ku, Kyoto, 600-8530 Japan

©All Rights Reserved

FR Guide des symboles d'avertissement

	AVERTISSEMENT	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures mineures ou modérées, ou peut entraîner des blessures graves ou la mort. De plus, elle peut entraîner des dommages matériels importants.
	PRECAUTION	Indique les faits qui, si ces informations ne sont pas prises en compte, pourraient entraîner des blessures relativement graves ou légères, un dégat matériel ou des anomalies de fonctionnement.

• Indications de sécurité

AVERTISSEMENT

En cas de panne du produit, un incendie ou un choc électrique pourrait se produire. Veuillez à utiliser le disjoncteur ou le fusible recommandé.

Un choc électrique est susceptible de se produire si un fil est débranché du bornier. Lors de la connexion des fils au bornier, insérez le fil rigide ou l'embout de câblage tout droit dans le bornier jusqu'à ce qu'il extrémité soit en contact avec le bornier.

PRECAUTION

Un choc électrique mineur, un incendie ou une panne de l'appareil pourrait survenir. Ne démontez pas, ne modifiez pas et ne réparez pas l'appareil ni ne touchez jamais l'un de ses éléments internes.

Risque occasionnel d'une légère brûlure. Ne pas toucher au produit pendant qu'il est sous tension ou immédiatement après la mise hors tension.

Risque occasionnel de blessures légères suite à un choc électrique. Ne touchez pas les bornes lorsque le produit est sous tension.

La tension de travail peut être de 370 V max. à l'intérieur. Cette tension peut aussi être disponible 30 s après la coupure de courant.

Risque occasionnel de léger choc électrique, d'incendie ou de panne du produit. Ne laissez pas entrer des morceaux de métal, des conducteurs, des chutes ou des copeaux générés lors du montage.

Si le disjoncteur est déclenché ou le fusible a grillé, il est possible qu'une panne grave se soit produite au niveau de l'équipement. Ne remettez pas sous tension.

ES Guía de símbolos de advertencia

Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar lesiones menores o moderadas o incluso lesiones graves o la muerte. Además, podrían producirse importantes daños materiales.

Indica información que, de no ser respetada, podría provocar heridas leves o graves, daños a la propiedad o fallos de funcionamiento.

• Clave de las Indicaciones de seguridad

ADVERTENCIA

Durante el fallo del producto, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica. Asegúrese de utilizar el disyuntor o el fusible que se recomienda.

Si el cable se desconecta del bloque de terminales puede producirse una descarga eléctrica. Cuando conecte los hilos al bloque de terminales, inserte el hilo mazo o la férula directamente en el bloque de terminales hasta que el extremo toque el bloque de terminales.

PRECAUTION

Existe un riesgo ocasional de choque eléctrico, incendio o fallo del aparato. No desmonte, modifique o repare el aparato, no toque sus piezas internas.

La superficie muy caliente puede provocar quemaduras. No toque el producto con la alimentación conectada ni inmediatamente después de desconectarla.

Podría resultar levemente herido por un choque eléctrico. No toque los terminales cuando la corriente está conectada. La tensión de funcionamiento como ser de 370 V máx. en el interior. Esta tensión también puede estar disponible 30 s después de haber desconectado el interruptor.

Existe un riesgo ocasional de choque eléctrico, incendio o fallo del aparato. No deje entrar trozos de metal, conductores, chatarras de cables o virutas generados durante el proceso de montaje en el aparato.

Si se dispara el disyuntor o se suelta el fusible, es posible que el equipo haya sufrido un fallo grave. No vuelva a conectar la entrada.

ES Advertencia

Durante el fallo del producto, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica. Asegúrese de utilizar el disyuntor o el fusible que se recomienda.

Si el cable se desconecta del bloque de terminales puede producirse una descarga eléctrica. Cuando conecte los hilos al bloque de terminales, inserte el hilo mazo o la férula directamente en el bloque de terminales hasta que el extremo toque el bloque de terminales.

PRECAUTION

Existe un riesgo ocasional de choque eléctrico, incendio o fallo del aparato. No desmonte, modifique o repare el aparato, no toque sus piezas internas.

La superficie muy caliente puede provocar quemaduras. No toque el producto con la alimentación conectada ni inmediatamente después de desconectarla.

Podría resultar levemente herido por un choque eléctrico. No toque los terminales cuando la corriente está conectada. La tensión de funcionamiento como ser de 370 V máx. en el interior. Esta tensión también puede estar disponible 30 s después de haber desconectado el interruptor.

Existe un riesgo ocasional de choque eléctrico, incendio o fallo del aparato. No deje entrar trozos de metal, conductores, chatarras de cables o virutas generados durante el proceso de montaje en el aparato.

Si se dispara el disyuntor o se suelta el fusible, es posible que el equipo haya sufrido un fallo grave. No vuelva a conectar la entrada.

FR Nomenclature / Descripción

SBVK-WA24024
SBVK-WA48024
SBVK-WA96024

Le S8VK-WA24024 est illustré dans le dessin de vue complète. El S8VK-WA24024 se muestra en el dibujo de vista general.

FR Nomenclature

①, ② Borne d'entrée (L1+/L2)
③ Borne d'entrée (L3-)
④ Borne PE (mise à la terre) (PE)
(Une borne PE (mise à la terre) définie par les normes de sécurité en vigueur est utilisée. Assurez-vous d'une mise à la terre parfaite.)
⑤ Borne de sortie du signal lout > 100%
⑥ Borne de sortie c.c. (+V)
⑦, ⑧ Borne de sortie c.c. (-V)

⑨ Indicateur INPUT OK (INPUT OK: vert)
⑩ Indicateur lout > 100% (lout > 100%: rouge)
⑪ Indicateur DC OK (DC OK: vert)
⑫ Potentiomètre de réglage de la tension de sortie (V.ADJ.)
⑬ Borne de sortie du signal lout > 100%
⑭ Borne de sortie c.c. (+V)
⑮ Borne COM

ES Descripción

①, ② Terminal de entrada (L1+/L2)
③ Terminal de entrada (L3-)
④ Terminal PE (puesta a tierra de protección) (PE)
(A PE (puesta a tierra de protección) se usa un terminal estipulado en las normas de seguridad. Conectar completamente a tierra.)
⑤ Terminal salida c.c. (+V)
⑥, ⑦ Terminal salida c.c. (-V)

⑨ Indicador de ENTRADA OK (ENTRADA OK: verde)
⑩ Indicador lout > 100% (lout > 100%: amarillo)
⑪ Indicador de CC OK (CC OK: verde)
⑫ Potenciómetro de tensión de salida (V.ADJ.)
⑬ Terminal de salida de señal lout > 100%
⑭ Terminal de salida c.c. (+V)
⑮ Terminal COM

FR Nomenclature / Descripción

①, ② Borne d'entrée (L1+/L2)
③ Borne d'entrée (L3-)
④ Borne PE (mise à la terre) (PE)
(Une borne PE (mise à la terre) définie par les normes de sécurité en vigueur est utilisée. Assurez-vous d'une mise à la terre parfaite.)
⑤ Borne de sortie du signal lout > 100%
⑥ Borne de sortie c.c. (+V)
⑦, ⑧ Borne de sortie c.c. (-V)

⑨ Indicateur INPUT OK (INPUT OK: vert)
⑩ Indicateur lout > 100% (lout > 100%: rouge)
⑪ Indicateur DC OK (DC OK: vert)
⑫ Potentiomètre de réglage de la tension de sortie (V.ADJ.)
⑬ Borne de sortie du signal lout > 100%
⑭ Borne de sortie c.c. (+V)
⑮ Borne COM

ES Descripción

①, ② Terminal de entrada (L1+/L2)
③ Terminal de entrada (L3-)
④ Terminal PE (puesta a tierra de protección) (PE)
(A PE (puesta a tierra de protección) se usa un terminal estipulado en las normas de seguridad. Conectar completamente a tierra.)
⑤ Terminal salida c.c. (+V)
⑥, ⑦ Terminal salida c.c. (-V)

⑨ Indicador de ENTRADA OK (ENTRADA OK: verde)
⑩ Indicador lout > 100% (lout > 100%: amarillo)
⑪ Indicador de CC OK (CC OK: verde)
⑫ Potenciómetro de tensión de salida (V.ADJ.)
⑬ Terminal de salida de señal lout > 100%
⑭ Terminal de salida c.c. (+V)
⑮ Terminal COM

FR Nomenclature / Descripción

①, ② Borne d'entrée (L1+/L2)
③ Borne d'entrée (L3-)
④ Borne PE (mise à la terre) (PE)
(Une borne PE (mise à la terre) définie par les normes de sécurité en vigueur est utilisée. Assurez-vous d'une mise à la terre parfaite.)
⑤ Borne de sortie du signal lout > 100%
⑥ Borne de sortie c.c. (+V)
⑦, ⑧ Borne de sortie c.c. (-V)

⑨ Indicateur INPUT OK (INPUT OK: vert)
⑩ Indicateur lout > 100% (lout > 100%: rouge)
⑪ Indicateur DC OK (DC OK: vert)
⑫ Potentiomètre de réglage de la tension de sortie (V.ADJ.)
⑬ Borne de sortie du signal lout > 100%
⑭ Borne de sortie c.c. (+V)
⑮ Borne COM

ES Descripción

①, ② Terminal de entrada (L1+/L2)
③ Terminal de entrada (L3-)
④ Terminal PE (puesta a tierra de protección) (PE)
(A PE (puesta a tierra de protección) se usa un terminal estipulado en las normas de seguridad. Conectar completamente a tierra.)
⑤ Terminal salida c.c. (+V)
⑥, ⑦ Terminal salida c.c. (-V)

⑨ Indicador de ENTRADA OK (ENTRADA OK: verde)
⑩ Indicador lout > 100% (lout > 100%: amarillo)
⑪ Indicador de CC OK (CC OK: verde)
⑫ Potenciómetro de tensión de salida (V.ADJ.)
⑬ Terminal de salida de señal lout > 100%
⑭ Terminal de salida c.c. (+V)
⑮ Terminal COM

FR Nomenclature / Descripción

①, ② Borne d'entrée (L1+/L2)
③ Borne d'entrée (L3-)
④ Borne PE (mise à la terre) (PE)
(Une borne PE (mise à la terre) définie par les normes de sécurité en vigueur est utilisée. Assurez-vous d'une mise à la terre parfaite.)
⑤ Borne de sortie du signal lout > 100%
⑥ Borne de sortie c.c. (+V)
⑦, ⑧ Borne de sortie c.c. (-V)

⑨ Indicateur INPUT OK (INPUT OK: vert)
⑩ Indicateur lout > 100% (lout > 100%: rouge)
⑪ Indicateur DC OK (DC OK: vert)
⑫ Potentiomètre de réglage de la tension de sortie (V.ADJ.)
⑬ Borne de sortie du signal lout > 100%
⑭ Borne de sortie c.c. (+V)
⑮ Borne COM

ES Descripción

①, ② Terminal de entrada (L1+/L2)
③ Terminal de entrada (L3-)
④ Terminal PE (puesta a tierra de protección) (PE)
(A PE (puesta a tierra de protección) se usa un terminal estipulado en las normas de seguridad. Conectar completamente a tierra.)
⑤ Terminal salida c.c. (+V)
⑥, ⑦ Terminal salida c.c. (-V)

⑨ Indicador de ENTRADA OK (ENTRADA OK: verde)
⑩ Indicador lout > 100% (lout > 100%: amarillo)
⑪ Indicador de CC OK (CC OK: verde)
⑫ Potenciómetro de tensión de salida (V.ADJ.)
⑬ Terminal de salida de señal lout > 100%
⑭ Terminal de salida c.c. (+V)
⑮ Terminal COM

FR Nomenclature / Descripción

①, ② Borne d'entrée (L1+/L2)
③ Borne d'entrée (L3-)
④ Borne PE (mise à la terre) (PE)
(Une borne PE (mise à la terre) définie par les normes de sécurité en vigueur est utilisée. Assurez-vous d'une mise à la terre parfaite.)
⑤ Borne de sortie du signal lout > 100%
⑥ Borne de sortie c.c. (+V)
⑦, ⑧ Borne de sortie c.c. (-V)

⑨ Indicateur INPUT OK (INPUT OK: vert)
⑩ Indicateur lout > 100% (lout > 100%: rouge)
⑪ Indicateur DC OK (DC OK: vert)
⑫ Potentiomètre de réglage de la tension de sortie (V.ADJ.)
⑬ Borne de sortie du signal lout > 100%
⑭ Borne de sortie c.c. (+V)
⑮ Borne COM

ES Descripción

①, ② Terminal de entrada (L1+/L2)
③ Terminal de entrada (L3-)
④ Terminal PE (puesta a tierra de protección) (PE)
(A PE (puesta a tierra de protección) se usa un terminal estipulado en las normas de seguridad. Conectar completamente a tierra.)
⑤ Terminal salida c.c. (+V)
⑥, ⑦ Terminal salida c.c. (-V)

⑨ Indicador de ENTRADA OK (ENTRADA OK: verde)
⑩ Indicador lout > 100% (lout > 100%: amarillo)
⑪ Indicador de CC OK (CC OK: verde)
⑫ Potenciómetro de tensión de salida (V.ADJ.)
⑬ Terminal de salida de señal lout > 100%
⑭ Terminal de salida c.c. (+V)
⑮ Terminal COM

FR Nomenclature / Descripción

①, ② Borne d'entrée (L1+/L2)
③ Borne d'entrée (L3-)
④ Borne PE (mise à la terre) (PE)
(Une borne PE (mise à la terre) définie par les normes de sécurité en vigueur est utilisée. Assurez-vous d'une mise à la terre parfaite.)
⑤ Borne de sortie du signal lout > 100%
⑥ Borne de sortie c.c. (+V)
⑦, ⑧ Borne de sortie c.c. (-V)

⑨ Indicateur INPUT OK (INPUT OK: vert)
⑩ Indicateur lout > 100% (lout > 100%: rouge)
⑪ Indicateur DC OK (DC OK: vert)
⑫ Potentiomètre de réglage de la tension de sortie (V.ADJ.)
⑬ Borne de sortie du signal lout > 100%
⑭ Borne de sortie c.c. (+V)
⑮ Borne COM

ES Descripción

①, ② Terminal de entrada (L1+/L2)
③ Terminal de entrada (L3-)
④ Terminal PE (puesta a tierra de protección) (PE)
(A PE (puesta a tierra de protección) se usa un terminal estipulado en las normas de seguridad. Conectar completamente a tierra.)
⑤ Terminal salida c.c. (+V)
⑥, ⑦ Terminal salida c.c. (-V)

⑨ Indicador de ENTRADA OK (ENTRADA OK: verde)
⑩ Indicador lout > 100% (lout > 100%: amarillo)
⑪ Indicador de CC OK (CC OK: verde)
⑫ Potenciómetro de tensión de salida (V.ADJ.)
⑬ Terminal de salida de señal lout > 100%
⑭ Terminal de salida c.c. (+V)
⑮ Terminal COM

FR Nomenclature / Descripción

①, ② Borne d'entrée (L1+/L2)
③ Borne d'entrée (L3-)
④ Borne PE (mise à la terre) (PE)
(Une borne PE (mise à la terre) définie par les normes de sécurité en vigueur est utilisée. Assurez-vous d'une mise à la terre parfaite.)
⑤ Borne de sortie du signal lout > 100%
⑥ Borne de sortie c.c. (+V)
⑦, ⑧ Borne de sortie c.c. (-V)

⑨ Indicateur INPUT OK (INPUT OK: vert)
⑩ Indicateur lout > 100% (lout > 100%: rouge)
⑪ Indicateur DC OK (DC OK: vert)
⑫ Potentiomètre de réglage de la tension de sortie (V.ADJ.)
⑬ Borne de sortie du signal lout > 100%
⑭ Borne de sortie c.c. (+V)
⑮ Borne COM

ES Descripción

①, ② Terminal de entrada (L1+/L2)
③ Terminal de entrada (L3-)
④ Terminal PE (puesta a tierra de protección) (PE)
(A PE (puesta a tierra de protección) se usa un terminal estipulado en las normas de seguridad. Conectar completamente a tierra.)
⑤ Terminal salida c.c. (+V)
⑥, ⑦ Terminal salida c.c. (-V)

⑨ Indicador de ENTRADA OK (ENTRADA OK: verde)
⑩ Indicador lout > 100% (lout > 100%: amarillo)
⑪ Indicador de CC OK (CC OK: verde)
⑫ Potenciómetro de tensión de salida (V.ADJ.)
⑬ Terminal de salida de señal lout > 100%
⑭ Terminal de salida c.c. (+V)
⑮ Terminal COM

FR Nomenclature / Descripción

①, ② Borne d'entrée (L1+/L2)
③ Borne d'entrée (L3-)
④ Borne PE (mise à la terre) (PE)
(Une borne PE (mise à la terre) définie par les normes de sécurité en vigueur est utilisée. Assurez-vous d'une mise à la terre parfaite.)
⑤ Borne de sortie du signal lout > 100%
⑥ Borne de sortie c.c. (+V)
⑦, ⑧ Borne de sortie c.c. (-V)

⑨ Indicateur INPUT OK (INPUT OK: vert)
⑩ Indicateur lout > 100% (lout > 100%: rouge)
⑪ Indicateur DC OK (DC OK: vert)
⑫ Potentiomètre de réglage de la tension de sortie (V.ADJ.)
⑬ Borne de sortie du signal lout > 100%
⑭ Borne de sortie c.c. (+V)
⑮ Borne COM

ES Descripción

①, ② Terminal de entrada (L1+/L2)
③ Terminal de entrada (L3-)
④ Terminal PE (puesta a tierra de protección) (PE)
(A PE (puesta a tierra de protección) se usa un terminal estipulado en las normas de seguridad. Conectar completamente a tierra.)
⑤ Terminal salida c.c. (+V)
⑥, ⑦ Terminal salida c.c. (-V)

⑨ Indicador de ENTRADA OK (ENTRADA OK: verde)
⑩ Indicador lout > 100% (lout > 100%: amarillo)
⑪ Indicador de CC OK (CC OK: verde)
⑫ Potenciómetro de tensión de salida (V.ADJ.)
⑬ Terminal de salida de señal lout > 100%
⑭ Terminal de salida c.c. (+V)
⑮ Terminal COM

FR Nomenclature / Descripción

①, ② Borne d'entrée (L1+/L2)
③ Borne d'entrée (L3-)
④ Borne PE (mise à la terre) (PE)
(Une borne PE (mise à la terre) définie par les normes de sécurité en vigueur est utilisée. Assurez-vous d'une mise à la terre parfaite.)
⑤ Borne de sortie du signal lout > 100%
⑥ Borne de sortie c.c. (+V)
⑦, ⑧ Borne de sortie c.c. (-V)

⑨ Indicateur INPUT OK (INPUT OK: vert)
⑩ Indicateur lout > 100% (lout > 100%: rouge)
⑪ Indicateur DC OK (DC OK: vert)
⑫ Potentiomètre de réglage de la tension de sortie (V.ADJ.)
⑬ Borne de sortie du signal lout > 100%
⑭ Borne de sortie c.c. (+V)
⑮ Borne COM

ES Descripción

①, ② Terminal de entrada (L1+/L2)
③ Terminal de entrada (L3-)
④ Terminal PE (puesta a tierra de protección) (PE)
(A PE (puesta a tierra de protección) se usa un terminal estipulado en las normas de seguridad. Conectar completamente a tierra.)
⑤ Terminal salida c.c. (+V)
⑥, ⑦ Terminal salida c.c. (-V)

⑨ Indicador de ENTRADA OK (ENTRADA OK: verde)
⑩ Indicador lout > 100% (lout > 100%: amarillo)
⑪ Indicador de CC OK (CC OK: verde)
⑫ Potenciómetro de tensión de salida (V.ADJ.)
⑬ Terminal de salida de señal lout > 100%
⑭ Terminal de salida c.c. (+V)
⑮ Terminal COM

FR Nomenclature / Descripción

①, ② Borne d'entrée (L1+/L2)
③ Borne d'entrée (L3-)
④ Borne PE (mise à la terre) (PE)
(Une borne PE (mise à la terre) définie par les normes de sécurité en vigueur est utilisée. Assurez-vous d'une mise à la terre parfaite.)
⑤ Borne de sortie du signal lout > 100%
⑥ Borne de sortie c.c. (+V)
⑦, ⑧ Borne de sortie c.c. (-V)

⑨ Indicateur INPUT OK (INPUT OK: vert)
⑩ Indicateur lout > 100% (lout > 100%: rouge)
⑪ Indicateur DC OK (DC OK: vert)
⑫ Potentiomètre de réglage de la tension de sortie (V.ADJ.)
⑬ Borne de sortie du signal lout > 100%
⑭ Borne de sortie c.c. (+V)
⑮ Borne COM

ES Descripción

①, ② Terminal de entrada (L1+/L2)
③ Terminal de entrada (L3-)
④ Terminal PE (puesta a tierra de protección) (PE)
(A PE (puesta a tierra de protección) se usa un terminal estipulado en las normas de seguridad. Conectar completamente a tierra.)
⑤ Terminal salida c.c. (+V)
⑥, ⑦ Terminal salida c.c. (-V)

⑨ Indicador de ENTRADA OK (ENTRADA OK: verde)
⑩ Indicador lout > 100% (lout > 100%: amarillo)
⑪ Indicador de CC OK (CC OK: verde)
⑫ Potenciómetro de tensión de salida (V.ADJ.)
⑬ Terminal de salida de señal lout > 100%
⑭ Terminal de salida c.c. (+V)
⑮ Terminal COM

FR Nomenclature / Descripción

①, ② Borne d'entrée (L1+/L2)
③ Borne d'entrée (L3-)
④ Borne PE (mise à la terre) (PE)
(Une borne PE (mise à la terre) définie par les normes de sécurité en vigueur est utilisée. Assurez-vous d'une mise à la terre parfaite.)
⑤ Borne de sortie du signal lout > 100%
⑥ Borne de sortie c.c. (+V)
⑦, ⑧ Borne de sortie c.c. (-V)

⑨ Indicateur INPUT OK (INPUT OK: vert)
⑩ Indicateur lout > 100% (lout > 100%: rouge)
⑪ Indicateur DC OK (DC OK: vert)
⑫ Potentiomètre de réglage de la tension de sortie (V.ADJ.)
⑬ Borne de sortie du signal lout > 100%
⑭ Borne de sortie c.c. (+V)
⑮ Borne COM

ES Descripción

①, ② Terminal de entrada (L1+/L2)
③ Terminal de entrada (L3-)
④ Terminal PE (puesta a tierra de protección) (PE)
(A PE (puesta a tierra de protección) se usa un terminal estipulado en las normas de seguridad. Conectar completamente a tierra.)
⑤ Terminal salida c.c. (+V)
⑥, ⑦ Terminal salida c.c. (-V)

⑨ Indicador de ENTRADA OK (ENTRADA OK: verde)
⑩ Indicador lout > 100% (lout > 100%: amarillo)
⑪ Indicador de CC OK (CC OK: verde)
⑫ Potenciómetro de tensión de salida (V.ADJ.)
⑬ Terminal de salida de señal lout > 100%
⑭ Terminal de salida c.c. (+V)
⑮ Terminal COM

FR Nomenclature / Descripción

①, ② Borne d'entrée (L1+/L2)
③ Borne d'entrée (L3-)
④ Borne PE (mise à la terre) (PE)
(Une borne PE (mise à la terre) définie par les normes de sécurité en vigueur est utilisée. Assurez-vous d'une mise à la terre parfaite.)
⑤ Borne de sortie du signal lout > 100%
⑥ Borne de sortie c.c. (+V)
⑦, ⑧ Borne de sortie c.c. (-V)

⑨ Indicateur INPUT OK (INPUT OK: vert)
⑩ Indicateur lout > 100% (lout > 100%: rouge)
⑪ Indicateur DC OK (DC OK: vert)
⑫ Potentiomètre de réglage de la tension de sortie (V.ADJ.)
⑬ Borne de sortie du signal lout > 100%
⑭ Borne de sortie c.c. (+V)
⑮ Borne COM

ES Descripción

①, ② Terminal de entrada (L1+/L2)
③ Terminal de entrada (L3-)
④ Terminal PE (puesta a tierra de protección) (PE)
(A PE (puesta a tierra de protección) se usa un terminal estipulado en las normas de seguridad. Conectar completamente a tierra.)
⑤ Terminal salida c.c. (+V)
⑥, ⑦ Terminal salida c.c. (-V)

⑨ Indicador de ENTRADA OK (ENTRADA OK: verde)
⑩ Indicador lout > 100% (lout > 100%: amarillo)
⑪ Indicador de CC OK (CC OK: verde)
⑫ Potenciómetro de tensión de salida (V.ADJ.)
⑬ Terminal de salida de señal lout > 100%
⑭ Terminal de salida c.c. (+V)
⑮ Terminal COM

FR Precaution d'usage pour la sécurité

- Lieu d'installation/stockage
 - Rangez le produit dans un endroit à la température ambiante de -40 à 85°C et l'humidité relative de 95% maximum.
 - Prenez les mesures adéquates pour garantir une dissipation thermique appropriée afin d'augmenter la stabilité à long terme du produit. Le produit est refroidi par convection naturelle. Montez-le de sorte que la convection d'air s'effectue autour du produit.
 - Sens de circulation de l'air
 - 2 Espace au-dessus et en dessous du bloc d'alimentation : 23 mm min.
 - 3 Séparation horizontale de 0 mm ou plus
 - Une courbe de réduction de charge différente de celle pour le montage standard doit être utilisée si l'emplacement horizontal est inférieur à 15 mm.
 - Les éléments internes peuvent occasionnellement être détériorés ou détraqués. N'utilisez pas le produit dans des endroits en dehors des courbes de réduction de puissance.
 - Utilisez le produit dans un endroit où l'humidité relative est de 95% maximum.
 - Évitez les endroits exposés aux rayons directs du soleil.
 - N'utilisez pas le produit dans des endroits exposés aux projections de liquides, substances étrangères et gaz corrosifs.
 - Évitez les endroits soumis aux chocs ou aux vibrations. Éloignez le produit des contacteurs et autres pièces et dispositifs soumis aux vibrations.
 - Si le produit est utilisé dans une zone avec un bruit ou un courant électronique excessif, assurez-vous d'éloigner autant que possible le produit des sources de bruit.
 - Il existe un léger risque d'endommagement ou de destruction des composants internes en cas de diminution de la dissipation thermique. Ne desserrez pas les vis du bloc d'alimentation.
- Disjoncteurs et fusibles recommandés
 - En cas de panne du produit, un incendie ou un choc électrique pourrait se produire. Veuillez à utiliser le disjoncteur ou le fusible recommandé.
 - Veuillez à utiliser les disjoncteurs ou les fusibles recommandés suivants pour connecter l'entrée au produit afin de respecter les normes de sécurité et de garantir la sécurité lors de l'utilisation du produit.
 - Pour la connexion d'entrée, suivez la Fig. 4.
 - Seule une personne formée ou qualifiée est autorisée à changer le disjoncteur ou le fusible.

Remarque : Lors de l'utilisation de plusieurs appareils à l'aide d'un câble de raccordement, sélectionnez un disjoncteur ou un fusible correspondant au courant d'entrée et du courant d'appel.

- Système de distribution de courant
 - Pour la connexion d'entrée, suivez la Fig. 4. Dans le cas d'un système triphasé à 4 fils, connectez les 3 fils à L1+, L2 et L3- sans connecter le fil neutre.
- Disposition/Câblage
 - Assurez-vous d'une mise à la terre parfaite : une borne de mise à la terre définie par les normes de sécurité en vigueur. Si la mise à la terre n'est pas parfaite, cela peut provoquer un choc électrique ou des dysfonctionnements.
 - Risque éventuel d'un petit feu. Assurez-vous que les bornes d'entrée et de sortie sont connectées correctement.
 - Il existe un risque éventuel d'incendie mineur. Lors du remplacement du produit, bien vérifier la tension de l'appareil et utiliser le produit approprié.
 - Pour éviter que les matériaux de câblage produisent de la fumée ou s'enflamment, vérifiez les caractéristiques nominales des fils et utilisez les matériaux de câblage indiqués dans le tableau ci-dessous.

Modèle	Entrée	Éléments recommandés (par produit)
SBVK-WA24024	Triphasé	Disjoncteur : 240 VCA min., 4 à 20 A, Caractéristiques de type B, C ou D
	VCC	Fusible : Type à action rapide, 350 VCC min., 6 A
SBVK-WA48024	Triphasé	Disjoncteur : 240 VCA min., 4 à 20 A, Caractéristiques de type B, C ou D
	VCC	Fusible : Type à action rapide, 350 VCC min., 8 A
SBVK-WA96024	Triphasé	Disjoncteur : 240 VCA min., 4 à 20 A, Caractéristiques de type B, C ou D
	VCC	Fusible : Type à action rapide, 350 VCC min., 15 A

Remarque : Lors de l'utilisation de plusieurs appareils à l'aide d'un câble de raccordement, sélectionnez un disjoncteur ou un fusible correspondant au courant d'entrée et du courant d'appel.

- Protection contre les surcharges
 - Assurez-vous d'une mise à la terre parfaite : une borne de mise à la terre définie par les normes de sécurité en vigueur. Si la mise à la terre n'est pas parfaite, cela peut provoquer un choc électrique ou des dysfonctionnements.
 - Risque éventuel d'un petit feu. Assurez-vous que les bornes d'entrée et de sortie sont connectées correctement.
 - Il existe un risque éventuel d'incendie mineur. Lors du remplacement du produit, bien vérifier la tension de l'appareil et utiliser le produit approprié.
 - Pour éviter que les matériaux de câblage produisent de la fumée ou s'enflamment, vérifiez les caractéristiques nominales des fils et utilisez les matériaux de câblage indiqués dans le tableau ci-dessous.

Borne	Modèle	Type de fil recommandé (mm ²)	(AWG)
Entrée	SBVK-WA24024	0,34 à 2,5	22 à 14
	SBVK-WA48024	0,5 à 2,5	20 à 14
Sortie	SBVK-WA24024	2 à 2,5	14
	SBVK-WA48024	3,5 à 6	12 à 10
	SBVK-WA96024	8 à 16	8 à 6
	Sortie du signal/COM	SBVK-WA24024	2,5 à 2,5
PE (mise à la terre)	SBVK-WA24024	2 à 2,5	14

Remarque : Utilisez des fils toronnés ou massifs en cuivre.

Toutefois, des fils rigides ne peuvent pas être utilisés pour la borne de sortie du SBVK-WA96024.

Type de fil recommandé	Longueur des embouts	Longueur de dénudage recommandée
0,25 à 1,5 mm ² /AWG24 à 16	8 mm	10 mm
	10 mm	12 mm
2 à 2,5 mm ² /AWG14	10 mm	12 mm
	12 mm	14 mm
3,5 mm ² /AWG12	12 mm	16 mm
	14 mm	18 mm
6 mm ² /AWG10	12 mm	